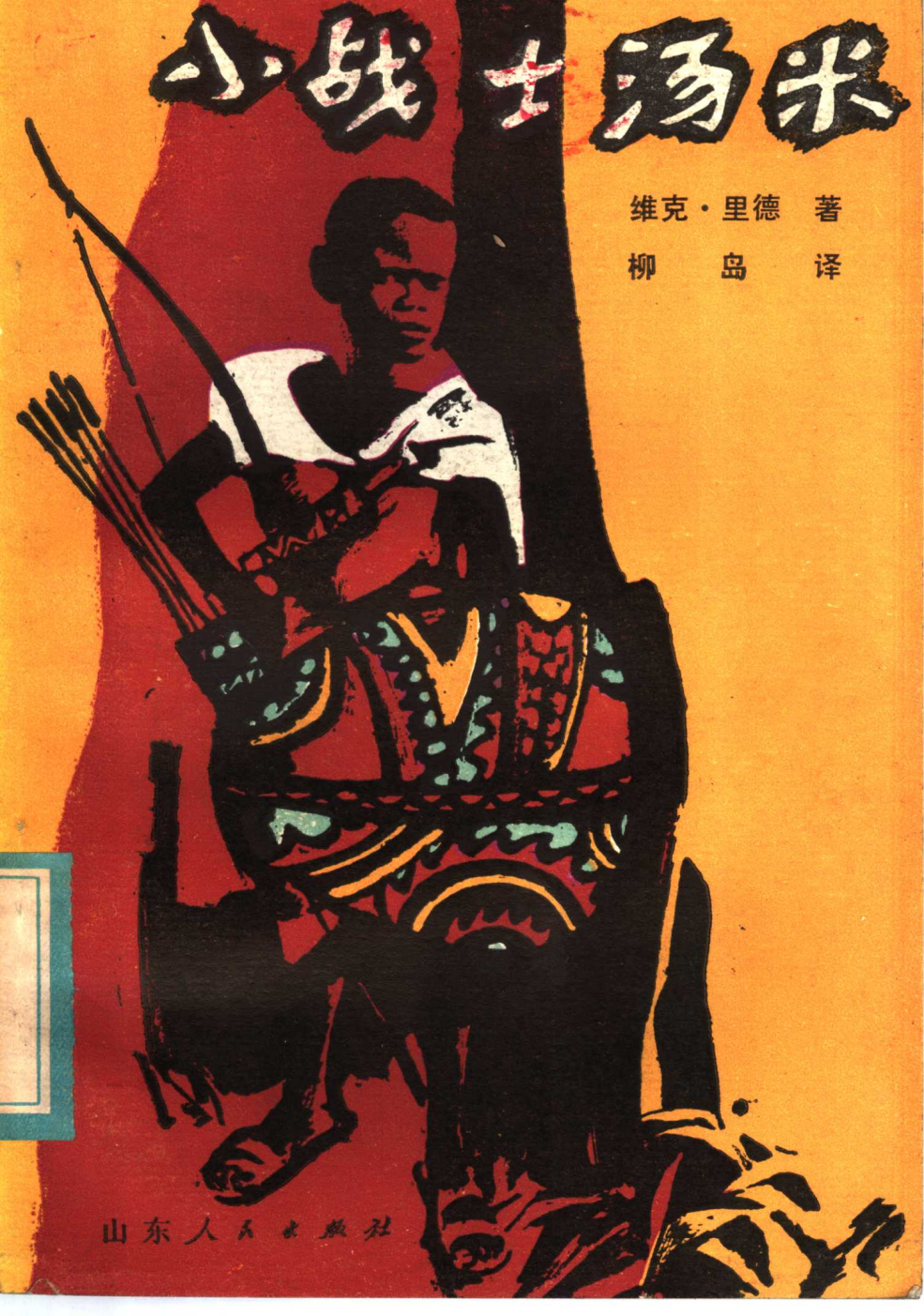


小米汤战士

维克·里德 著

柳 岛 译



山东人民出版社

小战士汤米

维克·里德 著
柳 岛 译



内 容 提 要

本书反映了被侵略的民族和英国殖民主义者英勇斗争的故事。

马鲁部落的汤米，是一个机智勇敢的少年，他住在牙买加岛山区的村子里。英国殖民主义者侵占牙买加后，经常到山区骚扰。有一天，汤米和另外几个孩子到森林中打猎，遇到英国兵进山准备袭击一马鲁部落，汤米和强尼被酋长派去向邻近另一马鲁部落求援。他们一路上历尽艰辛，终于找来援兵。马鲁人齐心协力，以土枪弓箭等战胜了英国殖民主义者。本书故事生动，译文通顺流畅，是一本培养少年的爱国主义和民族自尊心的优秀读物。

小 战 士 汤 米

〔牙买加〕维克·里德 著

柳

岛 译

*

山东人民出版社出版

（济南经九路胜利大街）

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂临沂厂印刷

*

787×1092毫米32开本 3.875印张 2插页 59千字

1983年5月第1版 1983年6月第1次印刷

印数1—8,500

书号 R10099·1687 定价 0.33 元

目 录

第一章	提问	(1)
第二章	考试	(12)
第三章	打猎	(25)
第四章	兔窟	(35)
第五章	英国兵	(40)
第六章	马鲁人的计划	(51)
第七章	突围	(64)
第八章	查理来了	(71)
第九章	激流悬崖	(77)
第十章	毛柯马鲁人	(84)
第十一章	俘虏	(90)
第十二章	拯救	(95)
第十三章	队长同意了	(99)
第十四章	设计	(105)
第十五章	战斗	(114)
第十六章	胜利	(120)

第一章 提问

“汤米，该起床了！”是爸爸那如雷的声音。

汤米刚才似睡非睡，不过这会儿醒了。他看了看从林间透过来的阳光，一下子从床上跳了起来，一边摸索着刀子。汤米不带刀子从来不睡觉，因为他是马鲁人^①，而马鲁人总是带着刀子的。

“孩子，你起来了么？”爸爸叫道。

“来了，爸爸，”汤米很快地回答。

汤米动作迅速，因为今天是他一生中一个极为重要的日子。他将参加一场考试，通过了这次考试他就成为一名青年战士了。另外，今天还是他满十四周岁的生日呢！

汤米很快铺好了床，这是爸爸盖的棚房当中的一间，这所住宅一共有三个房间。

汤米跑出房间，朝着一块巨大岩石后面的池塘奔

^①马鲁人：十七、十八世纪时受压迫而逃亡到西印度群岛、圭亚那等地的黑奴或其居民。

去。他脱下衣服，跳了下去。水太凉，胳膊和腿都冻起了鸡皮疙瘩。从水里爬上来之后，直到擦得身上又干又暖和了他才穿上那种所有的马鲁少年都穿的又肥又大的裤子。然后，他把用山羊皮制成的皮带和刀鞘斜挎在胸前，把刀端端正正插进刀鞘里，朝村子里跑去。

汤米所在的村子名叫山顶村，有一条两侧都是房子的街道。部落的议事会会议厅位于街道的一端，大得足以容得下所有居住在山顶村的马鲁人。

汤米四下里张望着他的朋友们，有的朋友也正向村子的中心跑去。他们也睡得很晚，说不定昨天夜里他们也都在考虑着今天，考虑着他们将要成为一名年轻的战士呢。

练兵场设在村子的中心，是个宽阔的地方，马鲁人在这儿比赛射箭和跳舞。

孩子们朝练兵场跑去。他们还有四个，年龄都和汤米相仿。查理比汤米大六个月，依次是大卫，尤拉，还有汤米最要好的朋友强尼。这时，他们个个神情严肃，因为这可是个重要的日子呀。

练兵场上，孩子们站成一行。查理和汤米分别是排头和排尾，强尼则挨着汤米站着。

太阳已经爬上了树梢头。村子里的人们围着练兵



场的边缘拥挤着，但是留出了一条通向关着门的议事大厅的通路。

“汤米，”强尼小声说，“你害怕吗？”

汤米沉思了一会儿。

“害怕，”他说，“你呢？”

“我的箭射得不好，爸爸会生气的，”强尼说。

“可别的项目你做得好呀，”汤米说，“我们当中你跑得最快了。”

“但是，如果我的箭能和你射得一样好该多棒。”强尼说。

“我多么愿意能和你一样跑得那么快呀，”汤米说。

大人们一直又说又笑，现在他们安静下来了。突然，吹响了号角。

号角是用牛角制成的，开始声音很低，慢慢地越来越大。马鲁人用号角把他们的人召集在一起，它的声音在数英里^①之外都听得见。

现在，最后一声号角吹响了，议事厅的门敞了开来，马鲁人的酋长^②出现了。

① 1 英里等于1.609公里。

② 酋长，即首领，也可称头人，通常指部落中的领袖。

酋长个头很高，黝黑而英武，穿着衬衫和紧身裤。他的胳膊非常有力，右手擎着一支枪，肩上背着火药筒。只见他站在议事厅门口，犀利的眼睛扫过练兵场，村子里的长者都站在酋长的身后。

酋长和议事员们沿着通向练兵场的大路走来，酋长的目光盯着这五个孩子。汤米感觉到身边的强尼在嗦嗦发抖。

“勇敢点，强尼，”他低声说，“你会做得很好的。”但汤米自己也感觉哆嗦起来了。

酋长虽然上了岁数，但他的神态举止却仍旧象个英武的战士。他曾经和穿着红制服的英国兵打过多年仗。今天，当人们在外面打猎的时候，有关酋长事迹的故事仍在帐篷外面的篝火旁传扬。

酋长走到离孩子们大约有十呎的地方站住了。从查理开始，他审视着每一个孩子，然后举了举手，练兵场顿时静了下来。

“马鲁的兄弟姐妹们，你们好！”酋长说。

“您好，我们的酋长！”所有的人都回答。

“今天，我们再一次聚集在这里，来看一看我们的一些男孩子是否已经成为年轻的战士，”酋长继续说。“但是，在我们没有考验他们的力量之前，我们必须看看孩子们对于我们的历史懂得多少。”

酋长又扫了孩子们一眼。

“你回答第一个问题，”他指着尤拉说。“尤拉，马鲁人是什么样的人？”

“马鲁人是勇敢的民族，他们为自由而战。”

拥挤的人们鼓掌喝采，尤拉的爸爸笑了。

菲利普酋长又扫了一眼孩子们的行列。

“查理，”他说。

听到喊自己的名字，查理哆嗦了一下，慌乱地看着周围。早晨还很凉爽，他却出汗了。汤米知道查理很害怕。

“查理，马鲁人在哪里居住？”

查理张着嘴，却说不出话来，他的爸爸生气地看着他。

“别害怕，”菲利普酋长说。“大胆地说，告诉我们。”

“在……在……在群山之中，”查理说。

“是的，这我知道。但是在哪儿的山中？”

“在……在……厄孔珀村和……和……在特雷莱尼村，”查理回答。

“对呀，接着讲，孩子，”菲利普酋长鼓励说。

“在……在……在纳尼村，”查理说着又哆嗦了。

“没有别的地方了？”菲利蒲酋长问。

查理什么也没有说，人们开始笑了起来。

“那你住在哪儿？难道你不是马鲁人吗？”酋长喊道。

“我是，酋长，我是马鲁人，酋长，”查理回答。

“你居住的村名是什么？你住在哪里？”

“山顶村，酋长。”

“嗯，山顶村是什么意思？”

查理哭了，所有的孩子都替他惋惜。这时，汤米看见菲利蒲酋长正瞅着他。

“你，汤米，”酋长说。

“是，酋长！”汤米说得那么响亮，人们又笑了起来。

“为什么马鲁人要居住在群山之中？”酋长问。

“这是因为打仗的时候，我们就象是森林里的树木，”汤米迅速地回答。

“这是什么含义呢？”

“打仗的时候，我们的勇士们用树枝把自己装扮起来，”汤米回答。他感觉恐惧已经不复存在了。”

“我们为什么要把自己打扮得跟森林里的树木一样呢？”

“因为这样一来，穿红制服的英国兵就看不到我们啦。我们的勇士们变得就跟树丛一模一样，因为我们人数少，我们是靠智慧赢得战斗胜利的，”汤米说。

人们又是欢笑又是喝彩。汤米看到他爸爸要比别人笑得更响亮。

这时，菲利普酋长举了举手，人们又静了下来。他看着强尼，抬起了胳膊：一只金环在阳光下熠(yì)熠闪光。

“我手臂上的东西是什么？”

“是西班牙国王给我们民族的一只金环，”强尼说。

汤米从心眼里笑了。他高兴的是他最好的朋友不害怕了。

“西班牙国王为什么给我们金环呢？”

“因为我们显示了我们是真正的牙买加人，我们是为自己的国土而战。”

“我们是什么时候开始战斗的？”

“一六五五年。”

“那是多久以前？”酋长问。

“那一年出生的战士到今天已经超过八十岁了，”强尼回答。

人们又鼓起掌来，酋长转向大卫。

“你，大卫，”他说，“告诉我们一六五五年发生了什么事情？”

大卫平时喜欢讲故事，可今天，他紧张得几乎站都站不稳了。

“那……那一年，英国人从西班牙人手中占领了牙买加岛。从此，英国人成了该岛新的统治者。但是马鲁人绝没有屈服，也绝不离开这里。所以说我们是真正的牙买加人，”大卫说。

“好极了！太好了！”马鲁人喊道，一边笑着，一边用脚跺着地面。

菲利普酋长举手要人们安静，接着转向查理。人群中有人笑了起来，菲利普酋长迅速回转身，神情严肃，怒目注视着人群，人们一个个都安静了。

“查理，”酋长声音柔和地说，“居住在山顶村的人们的职责是什么？”

查理回答的时候，双手紧贴在腿上。“永远服从酋长和议事员，决不到我们侦察范围以外的地方去。”

“为什么必须服从酋长和议事员呢？”

“因为他们制定了法律。不守法的人，成不了伟大的人；不守法的民族，成不了伟大的民族。”

人群中发出了嗡嗡的声音。因为查理出色地回答



了这个问题，他们现在不笑他了。

“为什么不到我们侦察范围以外的地方去呢？”

“因为穿红制服的英国人总是寻找我们，虽然我们的村庄是在群山之中一个秘密的地方。另外，不论白天还是晚上，我们的

的侦察兵总是坚守岗位的。如果英国鬼子来了，他们就能向我们发出警报。”

当查理结束了回答的时候，大家都为他叫好，都因为他不再胆怯了而感到高兴，就连菲利普酋长也微笑了。

“马鲁兄弟姐妹们，问题就提到这儿。我们都为没有一个孩子失败而感到欣喜，”他对马鲁人喊道，“在为其它各项考试准备场地的时候，让我们奏起音乐来吧。”

孩子们的双亲和其他的马鲁人笑着，喊着孩子的



名字。可这五个孩子仍然一动不动，严肃地站着。一个出色的战士，能够纹丝不动地站着长达数小时之久。在战斗中或者在狩猎时，一个战士有时就象一棵树似的那么沉静。

一些乐师们带着鼓和其它的乐器走进了练兵场，很快就演奏起来了。他们的音乐非常悦耳，但常常是哀怨的调子。在他们演奏的当儿，有些马鲁人把靶子放在了练兵场的一端。靶子是四块非常大的木板，中间有着不同尺寸的孔，最大的孔大得可以伸进一只拳头，而最小的孔则窄到一支羽箭都很难从中穿过去。

第二章 考试

菲利浦酋长作了一个手势，音乐停了下来，乐师们退出了练兵场。部落议事会的一个成员，手里举着一张弓和一支利箭走上前来。酋长讲话的时候，一切都静下来了。

“第一项考试是射箭，”酋长说。“查理，你最大了，你先射吧。”

地上画了一条线，查理走到画线的地方，脚趾刚刚触到线。议事员给了他一张弓和一支箭。查理把箭扣到弓弦上，眼瞅着箭靶。他要先射那个最大的孔，然后依次类推。

准备好之后，查理拉开弓瞄准了靶子。羽箭朝着靶子飞去，穿过了圆孔而且没有触着它的边缘。

再次把箭递给他，查理又先后射过了第二个孔和第三个孔。现在就剩下那个最小的孔了，箭又从空中掠过。不过这一回，当它穿过靶孔的时候却掉下来一些羽毛。但人们仍然为之喝彩。只有很少的战士能射

穿所有的孔，而且其中有好多人的箭术还不如查理。

大卫和尤拉两人都射穿了头两个孔，但大卫没能射穿第三个孔，而强尼则没能射穿第四个孔。接下来就轮到汤米了。

拿起弓箭之前，汤米先在裤子上擦了擦手。当他把箭扣在弓弦上的时候，眼睛始终是盯着靶子的。只见他飞快地拉弓射箭，羽箭一直飞向靶子。汤米又出色地射了两次，马鲁人开始交头接耳了，汤米简直象一位神箭手。人们知道他的爸爸是一位神箭手，却不知道汤米已经学到炉火纯青的地步了。

现在就剩下最后一个孔了，看起来它象个小小的黑点，把一支箭射穿它似乎是不可能的。但汤米是马鲁人，而且一直受到爸爸的指导。他在准备射最后一支箭的时候，一双眼睛压根儿就没有离开过靶子。

汤米缓缓举起弓，右手把弓拉开，一直拉到拇指触到了他的耳朵。他闭上左眼，瞄准靶子，然后猛然间松开右手指，羽箭飞出去了。

羽箭正直地穿过小孔，马鲁人高声叫好。在这之前，几乎没有人见过一位青年战士能够射得这么绝。

菲利浦酋长举起双手，人们再次静了下来。

“现在，我们就要考掷刀术了，”酋长说，“准备靶子！”